



SHRI PEURMATMEUNÉ NEUMAH

LE SEPTIEME CHAPITRE

Dans les chapitres précédents on a répondu à presque toutes les questions de Gita. Nous avons bien détaillé le Nishkam karmyog; le gyanyog; les différents genres de devoir et de l'essai ainsi que la façon de s'en occuper; la forme véritable de yog et ses résultats, puis l'incarnation, le "Voernseunkeur", la bataille, on a insisté à propos d'un savant après cette réunion avec l'âme, doit s'occuper. Dans les chapitres suivants, le yogeshveur Seigneur Krishne nous donne encore les explications la dessus afin d'éclairer les procédés et nous aider à la méditation.

Dans le dernier vers du sixième chapitre, une question s'est posée lorsque le yogeshveur avait dit 'मद्गतेनान्तरात्मना'- celui qui se réunit avec moi, je le considère le yogi le meilleur. Comment se réunir avec l'Etre Suprême ? Bien qu'il y ait plusieurs yogis qui se réunissent avec l'Etre Suprême, il leur manque quelque chose. Il faut que rien ne nous manque: Comment peut-on y arriver ? Quand est-ce qu'on arrive à bien comprendre l'Etre Suprême et comment ? Le yogeshveur Seigneur Krishne nous explique :

*śrībhagavān uvāca
mayy āsaktamanāḥ pārtha
yogaṁ yuñjan madāśrayaḥ,
asaṁśayaṁ samagraṁ māṁ
yathā jñāsyasi tac chṛṇu (1)*

श्री भगवानुवाच
मय्यासक्तमनाः पार्थ योगं युञ्जन्मदाश्रयः ।
असंशयं समग्रं मां यथा ज्ञास्यसि तच्छृणु ॥१॥

O Parth ! "Ecoute ! Je t'explique comment tu pourrais te confier en moi - En t'occupant de yog (pas en le quittant) ainsi tu peux te réunir avec moi et tu arriveras à me comprendre entièrement. Une fois que tu auras compris il ne te restera aucun doute." Avoir la connaissance de tous les attributs - Il a insisté là dessus.

*jñānaṁ te haṁ savijñānam
idaṁ vakṣyāmy aśeṣataḥ,
yaj jñātvā ne ha bhūyo nyaj
jñātavyam avaśiṣyate (2)*

ज्ञानं तेऽहं सविज्ञानमिदं वक्ष्याम्यशेषतः ।
यज्ज्ञात्वा नेह भूयोऽन्यज्ज्ञातव्यमवशिष्यते ॥२॥

Je t'expliquerai tout le concept en détail. La connaissance, c'est le savoir du concept de l'immortalité; le concept originel du yagn après avoir fait la méditation. La connaissance c'est la réalisation du concept de l'Etre Suprême. Le vigyan (ce qu'on appelle la science selon le vocabulaire d'aujourd'hui), c'est la capacité d'un savant pour qu'il puisse travailler simultanément partout. Comment la Providence, arrive-t-elle à s'engager au coeur de tout le monde ? Comment est-ce qu'elle nous fait marcher, travailler, afin de nous delacher de ce pêle-mêle de la nature pour qu'on prenne conscience de soi. Ce processus s'appelle la science. Je

t'expliquerai bien en détail tout les processus. Quand tu l'auras compris il te restera plus rien à connaître. Il n'y en a pas beaucoup qui y croient -

*manuṣyāṇāṃ sahasreṣu
kaścid yatati siddhaye,
yatatām api siddhānām
kaścin mām vetti tattvataḥ (3)*

मनुष्याणां सहस्रेषु काश्चिद्यतति सिद्धये ।
यततामपि सिद्धानां काश्चिन्मां वेत्ति तत्त्वतः ॥३॥

C'est un des milliers qui fait un effort de m'approcher et il n'y a qu'un savant exceptionnel de ces nombreux yogis qui arrive à me comprendre avec le concept entier. Le concept ou est-il? Est-ce bien l'omniprésent, ou se trouve-t-il dans une forme quelquepart ? Le yogeshveur Seigneur Krishne nous explique -

*bhūmir āpo nalo vāyuh
khaṁ mano buddhir eva ca,
ahaṁkāra itī'yaṁ me
bhinnā prakṛtir aṣṭadhā (4)*

भूमिरापोऽनलो वायुः खं मनो बुद्धिरेव च ।
अहंकार इतीयं मे भिन्ना प्रकृतिरष्टधा ॥४॥

O Arjun ! La nature (ma nature) s'est composée de huit elements: la terre, l'eau, le feu, le vent et le ciel et aussi l'intellect, l'intelligence et l'orgueil. C'est la nature originelle.

*apare'yam itas tv anyāṁ
prakṛtiṁ viddhi me parām,
jīvabhūtāṁ mahabaho
yaye'daṁ dhāryate jagat (5)*

अपरेयमितस्त्वन्यां प्रकृतिं विद्धि मे पराम् ।
जीवभूतां महाबाहो ययेदं धार्यते जगत् ॥ ५ ॥

Ma nature de ces huit elements, c'est unique. Donc c'est la nature immuable. O Arjun, le guerrier ! Le deuxième aspect c'est le naturel qui se trouve dans tous les vivants et qui gère tout le monde. C'est la conscience. La conscience elle aussi, elle s'est liée avec la nature.

*etadyonīni bhūtāni
sarvāṇī ty'upadhāraya,
ahaṁ kṛtsnasya jagataḥ
prabhavaḥ pralayas tathā (6)*

एतद्योनीनि भूतानि सर्वाणीत्यपधारय ।
अहं कृत्स्नस्य जगतः प्रभवः प्रलयस्तथा ॥ ६ ॥

O Arjun ! Toutes les formes vivantes sont origine de ces deux aspects fondamentales. Moi je signifie l'origine et la fin de l'univers. En fait je suis la cause (fondamentale) universelle. L'univers c'est origine de moi et il s'engouffre en moi. Jusqu'à l'existence de la nature, je suis le responsable de son origine, puis lorsqu'un savant arrive à un niveau plus élevé, c'est moi qui détruit la nature - ce l'expérience d'un savant. En suite -

*mattaḥ parataraṁ na'nyat
kiṁcid asti dhanāñjaya,
mayi sarvam idaṁ protaṁ
sūtre maṇigaṇā iva (7)*

मत्तः परतरं नान्यकिञ्चिदस्ति धनंजय ।
मयि सर्वमिदं प्रोतं सूत्रे मणिगणा इव ॥७॥

O Dheuneunjay ! Rien n'existe que moi. Tout le monde est encordé par moi (de la même façon) comme on enfle les rubis. Alors ! Comment peut-on le savoir ? Uniquement en se confiant à moi et en s'occupant de yog avec le même objectif, comme on vient d'expliquer dans le premier vers de ce chapitre. Pas autrement. S'occuper de yog, c'est tout à fait essentiel.

*raso'ham apsu kaunteya
prabhā'smi śaśisūryayoḥ,
praṇavah sarvavedesu
śabdaḥ khe pauruṣaṁ nṛṣu (8)*

रसोऽहमप्सु कौन्तेय प्रभास्मि शशिसूर्ययोः ।
प्रणवः सर्ववेदेषु शब्दः खे पौरुषं नृषु ॥८॥

O fils de Kunti ! Je signifie la fluidité de l'eau, l'éclat du soleil et de la lune. Je signifie le concept 'Aumkar' de tous les vèdes (l'analyse du mot = la forme de soi-même), l'éther dans le ciel et l'humanité de l'espèce humaine. Je signifie aussi -

*punyo gandhaḥ pṛthivyām ca
tejaś cā smi vibhāvasau,
jīvanaṁ sarvabhūteṣu
tapas cā smi tapasviṣu (9)*

पुण्यो गन्धः पृथिव्यां च तेजश्चामि विभावसौ ।
जीवनं सर्वभूतेषु तपश्चामि तपस्विषु ॥९॥

L'odeur pur de la terre, le brillance du feu. Je signifie la vie de tous les vivants et la méditation des gens qui méditent

*bījaṁ māṁ sarvabhūtānāṁ
viddhi pārtha sanātanam
buddhir buddhimatām asmi
tejas tejasvinām aham (10)*

बीजं मां सर्वभूतानां विद्धि पार्थ सनातनम् ।
बुद्धिर्बुद्धिमतामस्मि तेजस्तेजस्विनामहम् ॥१०॥

O Parth ! Je suis la raison d'être de toutes les formes vivantes. Je signifie l'intelligence des intelligents et la supériorité de tous les supérieurs. Le yogeshveur Seigneur Krishna, continue encore -

*balaṁ balavatām cā haṁ
kāmarāgavivarjitam,
dharmāviruddho bhūteṣu
kāmo'smi bharataraṣabha (11)*

बलं बलवतां चाहं कामरागविवर्जितम् ।
धर्माविरुद्धो भूतेषु कामोऽस्मि भरतर्षभ ॥११॥

O Arjun, le meilleur de tous les indiens ! Je signifie la force des vigoureux delaché des désirs et de l'attachement. Tout le monde veut être bien fort. Il y en a qui font des exercices

physiques et d'autres qui s'occupent de l'atome mais comme le Seigneur Krishna nous dit la force véritable c'est quelque chose qui nous permet de nous éloigner de désirs et de l'attachement et c'est ce que je signifie. Je représente l'envie, conforme à la religion, de tous les vivants: Il n'y a qu'une seule religion - celle de l'Être Suprême, l'éternel. La religion : c'est le soutien de tous; c'est l'âme véritable. Je signifie l'envie conforme toujours à la religion. Le Seigneur Krishna dit encore "O Arjun! Sois désireux de moi" Il ne faut garder aucun désir sauf l'envie de se réunir avec l'Être Suprême. C'est important. Sans cet aspect on ne arriverait jamais à méditer. C'est grâce à moi qu'on puisse être un désireux comme cela.

*ye cai'va sātṭvikā bhāvā
rājasās tāmasās ca ye,
matta eve'ti tāt viddhi
na tv ahaṁ teṣu te mayi (12)*

ये चैव सात्त्विका भावा राजसास्तामसाश्च ये ।
मत्त एवेति तान्विद्धि न त्वहं तेषु ते मयि ॥१२ ॥

Puis d'autres sentiments origines de traits divin, royal et malveillant; moi je suis la cause de tous. En réalité je ne garde aucun de ces sentiments; les sentiments ne me représentent pas non plus. Car je ne suis pas lié les avec et il ne m'influencent jamais. Je n'ai pas de lien avec les faits; j'en reste absolument détaché; je n'en profite rien. En fait ils ne m'influencent pas. Quand même -

Bien que l'âme n'ait rien à faire avec ces sens, notre corps peut sentir la faim et la soif uniquement à cause de l'âme. De la même façon la nature fait son travail en présence de l'Être Suprême sans que l'Être Suprême soit influencé par ses traits et ses résultats.

*tribhir guṇamayir bhāvair
ebhiḥ sarvaṁ idaṁ jagat,
mohitaṁ nā'bhijānāti
māmebhyaḥ param avyayam (13)*

त्रिभिर्गुणमयैर्भावैरेभिः सर्वमिदं जगत् ।
मोहितं नाभिजानाति मामेभ्यः परमव्ययम् ॥१३ ॥

Tout le monde se trouve influencé par les faits de trois traits - les traits divins, royales et malveillants. En fait les gens n'arrivent pas à me comprendre - moi, le concept de l'éternité. Je reste à un niveau plus élevé que ces trois traits. Donc on ne pourrait pas me comprendre jusqu'à ce qu'on se trouve - même un petit peu - sous l'influence de ces traits. Celui qui se trouve sous l'influence de ces traits, doit s'élever encore.

*daivī hy eṣā guṇamayī
mama māyā duratyayā,
mām eva ye prapadyante
māyām etāṁ taranti te (14)*

दैवी ह्येषा गुणमयी मम माया दुरत्यया ।
मामेव ये प्रपद्यन्ते मायामेतां तरन्ति ते ॥१४ ॥

Cette illusion inondé par les trois traits est assez forte. Ceux qui se confient à moi pourraient se delacher de cette illusion. Bien que cette illusion soit une déesse, il ne faut pas y croire seulement pour suivre les coutumes; on doit s'élever à un niveau plus haut.

*na mām duṣkṛtino mūḍhāḥ
prapadyante narādhamāḥ,
māyayā'pahrtajñānā
āsuram bhāvam āśritāḥ (15)*

न मां दुष्कृतिनो मूढाः प्रपद्यन्ते नराधमाः ।
माययापहतज्ञाना आसुरं भावमाश्रिताः ॥१५॥

Ceux qui me venèrent toujours, ils le savent bien. Quand-même il y en a ceux qui n'y croient pas. Ceux qui se laissent prendre par l'illusion et perdent ainsi ses intellects; ceux qui ont une conduite diabolique; ceux qui se trouvent à un niveau beaucoup plus inférieur; ces idiots qui se fâchent toujours et qui sont toujours désireux etcetera - tout ces gens, ils ne me croient pas. Qui est-ce qui me croit, alors ?

*caturvidhā bhajante mām
janāḥ sukṛtinorjuna,
ārto jīḡāsura arthārthī
jñānī ca bharaṭarṣabha (16)*

चतुर्विधा भजन्ते मां जनाः सुकृतिनोऽर्जुन ।
आर्तो जिज्ञासुरर्थार्थी ज्ञानी च भरतर्षभ ॥१६॥

O Arjun, le meilleur des citoyens ! les 'sukreutinehs' - Ceux qui s'occupent du devoir; les 'eurtharthis' - ceux qui travaillent pour des résultats; les 'artes' - ceux qui veulent plus de malheur; les 'jigyasus' - ceux qui ont envie de se renseigner de la vérité; et les savants - ceux qui sont dignes de se réunir; tous ces disciples ils me suivent.

La richesse c'est ce qui nous permet à réaliser l'essentiel du corps,. Donc au début, la divinité nous donne la richesse pour combler nos désirs. Seigneur Krishne dit "C'est moi qui la donne". Mais ce n'est pas tous. La richesse permanente c'est celle de l'intérieur, de l'âme. C'est ce qui est véritable.

Grâce à Dieu, en gagnant la richesse mondaine, la divinité nous donne aussi l'occasion d'assimiler la richesse divine. Car Dieu sait bien que la richesse divine ne suffira pas pour le bonheur. Alors, il nous permet de gagner aussi la richesse de l'intérieur, nous soutenir dans ce monde et nous amuser au Paradis. C'est ce que Dieu nous donne. Il ne laisse pas tomber ses disciples.

Celui qui est triste. Ceux qui ont envie de me comprendre entièrement, ils me venèrent. Les savants qui arrivent à réaliser la divinité lorsqu'il atteint le niveau supérieur par la méditation, eux aussi ils me venèrent : Et alors, j'ai quatre sortes de disciples, dont le savant est le meilleur. En fait, un savant, lui aussi il est mon disciple.

*teṣām jñānī nityayukta
ekabhaktir viśiyate,
priya hi jñānino tyartham
ahaṁ sa ca mama priyaḥ (17)*

तेषां ज्ञानी नित्ययुक्त एकभक्तिर्विशिष्यते ।
प्रियो हि ज्ञानिनोऽत्सर्थमहं स च मम प्रियः ॥१७॥

O Arjun ! Parmi tous ces disciples, un savant qui me croit uniquement avec une détermination bien solide, il surpasse les autres; car le savant, c'est celui qui s'y est déjà rendu compte. Il m'aime bien et moi aussi, je l'adore. Il me représente -

*udūrāḥ sarva evai'te
jñānī tv ātmai'va me matam,
āsthitaḥ sa hi yuktāmā
mām evā'nuttamām gatim (18)*

उदाराः सर्व एवैते ज्ञानी त्वात्मैव मे मतम् ।
आस्थितः स हियुक्तात्मा मामेवानुत्तमां गतिम् ॥१८ ॥

Les disciples de tous les catégories indiqués ci-dessus sont bien gentils (Quelle gentillesse ? Dieu, est-ce qu'il profite de nos prières ? Est-ce qu'il lui manque quelque chose, qu'on lui récompense ? Non, ce n'est pas ça. Celui qui ne laisse pas sa conscience essaie a dénigrer et qui essay toujours d'élever son esprit, lui il est gentil.) Un savant il me représente absolument parce que ce disciple qui reste bien équilibré se confie en moi. En fait, on pense l'un a l'autre; on se reunit. Personne ne pourrait distinguer entre nous. En l'appuyant encore-

*bahūnām janmanām ante
jñānavān mām prapadyate,
vāsudevaḥ sarvam iti
sa mahātmā sudurlabhaḥ (19)*

बहूनां जन्मनामन्ते ज्ञानवान्मां प्रपद्यते ।
वासुदेवः सर्वमिति स महात्मा सुदुर्लभः ॥१९ ॥

Après les nombreuses incarnations lorsqu'un savant se rend compte pendant sa dernière incarnation lorsqu'il me suit en croyant - "La providence c'est tout" - ce grand savant est bien exceptionnel. Il ne venere aucune idole mais il rend compte de la présence divine dans son coeur. Un grand savant ainsi qu'un saint de telle catégorie, Seigneur Krishne l'appelle un 'teutvedeurshi' (celui qui sent tous). C'est grâce a ces savants qu'on fait du progres dans le monde. Ce genre de savants les 'teutvedeurshis' (il n'y existe pas beaucoup de cette sorte).

Si on gagne la renonciation du monde ainsi que le délaissement de tous les comforts en vénérant l'Etre Suprême, tout le monde doit s'en occuper. Alors, pour quoi la plupart des gens n'y croit pas. Seigneur Krishne explique -

*kāmais tais-tair hṛtajñānāḥ
prapadyante'nyadevatāḥ,
tām-tām niyamam āsthāya
prakṛtyā niyatāḥ svayā (20)*

कामैस्तैर्हृतज्ञानाः प्रपद्यन्तेऽन्यदेवताः ।
तं तं नियममास्थाय प्रकृत्या नियताः स्वया ॥२० ॥

"Ce saint 'teutvedeurshi' ou bien l'Etre Suprême, il représente tout le monde" - personne n'arrive à le comprendre car on n'exerce pas l'intellect à cause d'être inondé par les désirs et les comforts. En fait le monde se trouve influence par la nature, c'est à dire chacun se confie aux formes variées ou chacun suit les coūtumes différents selon son penchants. Ici c'est la première fois qu'on parle d'autres formes - d'autres idoles.

*yo-yo yām-yām tanuṁ bhaktaḥ
śradhayā'rcitum icchati,
tasya-tasyā'calām śraddhām
tām eva vidadhāmy aham (21)*

यो यो यां यां तनुं भक्तः श्रद्धयार्चितुमिच्छति ।
तस्य तस्याचलां श्रद्धां तामेव विदधाम्यहम् ॥२१ ॥

Lorsqu'un individu rend culte à une certaine idole, en exprimant ses désirs, je renforce encore sa croyance à la même idole. C'est moi qui renforce sa croyance - s'il avait vraiment une forme idolâtre elle l'aurait fait elle-même.

*sa tayā śraddhayā yuktaś
tasyā'rādhanam īhate,
labhate ca tataḥ kāmān
mayai'va vihitān hi tān (22)*

स तया श्रद्धया युक्तस्तस्याराधनमीहते ।
लभते च ततः कामान्मयैव विहितान् हि तान् ॥२२॥

Cet individu en vénérant encore son idole, gagne ses désirs qui sont franchement exaucés par moi. Qui est-ce qui fournit les comforts ? C'est moi qui les procurent tous. Le confort c'est le résultat de vénération et non d'une bénédiction de Dieu. Bon ! il gagne bien des résultats. Qu'est-ce qu'il lui manque, alors? On l'explique -

*antavat tu phalaṁ teṣān
tad bhavaty alpamedhasām,
devān devayajo yānti
madbhaktā yānti mām api (23)*

अन्तवत्तु फलं तेषां तद्रवत्यल्पमेधसाम् ।
देवान्देवयजो यान्ति मद्रक्ता यान्ति मामपि ॥२३॥

Les comforts de ces individus intelligents sont de courtes durées. Ce confort aujourd'hui ne restera pas longtemps, il en épuisera en l'utilisant. Ceux qui rendent culte aux idoles différentes, il les atteignent. En fait toutes les idoles ne sont que les éphémères. Tout les idoles de l'univers sont susceptibles de changer et ils échouent. "Mon disciple" lui seule, il se réunit avec moi et il engage "naishtikim Peureumshanti" (= la paix éternelle).

Dans le troisième chapitre, Seigneur Krishna avait dit qu'il faut développer la richesse divine par le yeugn. Vous allez vous développer simultanément avec le développement de la richesse divine. Puis en vous développant peu à peu, vous arriverez à l'état le meilleur. Ici la divinité signifie l'agglomération de la richesse divine qui nous fait gagner la divinité de l'Etre Supreme. La richesse divine nous apporte "le moksh" (la liberté absolue) dont les 24 traits sont expliqués dans le seizième chapitre de Gita.

La divinité ça veut dire, les bons caractères qui nous apportent l'aspect divin de l'Etre Supreme à nos intérieurs. Bien que ce soit quelque chose à nos intérieurs, au long du temps le monde a commencé à l'imaginer dehors. On a fabriqué des idoles, inventé les coutumes et on s'est éloigné alors, de la réalité. Dans ces quatre vers, Seigneur Krishna a dispelled cette fausseté. IL (Seigneur Krishna) a dit pour la première fois dans le Gita que les formes divines n'existent pas du tout. C'est moi qui appare conforme à la croissance des individus et je les apporte les résultats correspondants. Ces résultats aussi ne sont que les éphémères. Les résultats, les divinités et même les vénérateurs, ils se unissent tous à la fin. Ce sont les idiots qui ne pensent plus et qui vénèrent les autres idoles divines.

*avyaktaṁ vyaktim āpannam
manyante mām abuddhayaḥ,
paraṁ bhāvam ajānanto
mām'vyayam anuttamam (24)*

अव्यक्तं व्यक्तिमापन्नं मन्यन्ते मामबुद्धयः ।
परं भावमजानन्तो ममाव्ययमनुत्तमम् ॥२४॥

Bien qu'il n'existe pas d'autre idole et que les résultats soient bien les éphémères, la plupart de gens ne se confie pas en moi parce que ceux qui n'ont pas assez de l'intelligence (comme on vient d'expliquer dans le dernier vers: à cause d'être influencé par les désirs), ils n'arrivent pas à comprendre mon pouvoir supérieur et éternel. Donc ils prennent une forme humaine et non pas une forme abstraite. En fait, Seigneur Krishna, lui aussi il était un yogi, il portait bien un corps: il était un 'yogeshveur' (=un yogi supérieur). Celui qui est un yogi lui-même et qui peut entraîner les autres pour devenir des yogis, on l'appelle un 'yogeshveur'. Les grands savants, eux aussi, ils atteignent le même état supérieur en méditant soigneusement. Bien qu'ils aient un corps, ces savants réalisent la forme abstraite. Quand même, ceux qui ne pensent pas bien et qui se laissent prendre par les désirs, ils prennent ces savants comme les individus en communs. Ils pensent que Seigneur Krishna aussi il était né comme nous; alors comment pourrait-il être divin ? Ce n'est pas de leur faute. Car ils ne voient que le corps; pourquoi n'arrivent ils pas à apercevoir la forme vrai d'un savant ? Seigneur Krishna nous dit -

*nā'haṁ prakāśaḥ sarvasya
yogamāyāsamāvṛtaḥ,
mūḍho'yaṁ nā'bhijānāti loko
mām ajam avyayam (25)*

नाहं प्रकाशः सर्वस्य योगमायासमावृतः ।
मूढोऽयं नाभिजानाति लोको मामजमव्ययम् ॥२५॥

Normalement, pour un individu, l'illusion mondaine c'est comme un rideau qui cache l'Etre Suprême. Bien qu'on ait envie de méditer, le yog-maya (=l'illusion de yog), reste encore comme une couverture. En exerçant incessamment le yog et en le comprenant bien, l'Etre Suprême se prepare. Le yogeshveur dit "je me cache en illusion et personne ne peut me réaliser sauf ceux qui atteignent un niveau supérieur par le yog. Effectivement je ne me présente pas à tout le monde. En fait, celui qui n'a pas de savoir, il n'arrive pas à me comprendre - ma forme abstraite, et moi l'éternel." Arjun aussi, il considerait que Seigneur Krishna était un humain comme lui-même. Peu après, lorsque le Seigneur lui a fait réviser la vérité, il a réalisé qu'il avait tort. Alors, nous n'arrivons pas normalement a reconnaître un savant qui reste abstrait. Puis-

*vedā'haṁ samatītāni
vartamānāni cā'rjuna,
bhaviṣyāṇi ca bhūtāni
mām tu veda na kaścana (26)*

वेदाहं समतीतानि वर्तमानानि चार्जुन ।
भविष्याणि च भूतानि मां तु वेद न कश्चन ॥२६॥

O Arjun ! Je suis au courant de tous les vivants actuels, ceux qui vivent dans le passé et aussi ceux qui viendront dans l'avenir; mais personne ne me connaît. Pourquoi ?

*icchādveṣasamutthena
dvandvamohena bhārata,
sarvabhūtāni saṁmohaṁ
sarge yānti paraṁtapa (27)*

इच्छाद्वेषसमुत्थेन द्वंद्वमोहेन भारत ।
सर्वभूतानि संमोहं सर्गे यान्ति परंतप ॥२७॥

O Arjun, de la famille du roi Bharat ! Tous les citoyens de ce monde se trouvent influencés par les désirs et la jalousie, - ce couple - donc ils ne me reconnaissent pas. Alors, est-ce que personne n'y arrivera jamais ? Le yogeshveur Seigneur Krishna dit -

*yeṣām tv antagatam pāpaṁ
janānām puṇyakarmaṇām
te dvandvamohanirmuktā
bhajante mām dṛḍhavrataḥ (28)*

येषां त्वन्तगतं पापं जनानां पुण्यकर्मणाम् ।
ते द्वन्द्वमोहनिर्मुक्ता भजन्ते मां दृढव्रताः ॥२८॥

Ceux qui font des travaux divins (le devoir dont on est digne, ce qu'on avait appelé les faites du yeugn) et donnent ainsi la fin à tous ses pêches, il arrivent à se delacher de ce couple de désirs et de la jalousie. Ils se rendent culte à moi. Pourquoi ils me croient ?

*jarāmaraṇamoṣāya
mām āśritya yatanti ye,
te brahma tad viduḥ kṛtsnam
adhyātmaṁ karma ca'kḥilam (29)*

जरामरणमोक्षाय मामाश्रित्य यतन्ति ये ।
ते ब्रह्म तद्विदुः कृत्स्नमध्यात्मं कर्म चाखिलम् ॥२९॥

Ceux qui se confient en moi et qui font un effort pour se délayer de la chaîne de naissance-mort, eux ils arrivent à comprendre l'éternel. Ils comprennent entièrement le spiritisme et le devoir. En suite -

*sādhibhūtādhidaivaṁ mām
sādhiyajñaṁ ca ye viduḥ,
prayāṇakāle'pi ca mām
te vidur yuktacetasaḥ (30)*

साधिभूताधिदैवं मां साधियज्ञं च ये विदुः ।
प्रयाणकालेऽपि च मां ते विदुर्युक्तचेतसः ॥३०॥

Ceux qui me reconnaissent tout entièrement en comprenant "l'eudhibhute, l'eudhidev et l'eudhiyeugn", ils restent toujours bien content de soi-même. Alors, ils restent avec moi à jamais et ils se reunissent finalement avec moi. (Ceux qui me connaissent comme un être au dela de Dieux, au dela de toute yeugnes qui ont atteint un etat qui va de paire avec le mien, lui seul il est capable de m'atteindre a jamais.) Dans les vers vingt six-vingt sept il a dit "personne ne me connaît car tout le monde se trouve influencé par le désir." Mais ceux qui sont prêts à atteindre la liberté et qui me reconnaissent comme (1) l'être Supreme (2) l'âme supreme (3) l'action complete (4) le pouvoir totale des êtres et (5) la richesse divine au dela de yeugne; ils connaîtront le gouru et ils atteindront l'eclaircissement comme moi. Cette individu, il me comprend ; ce n'est pas vrai que personne ne me connaît.

LE RESUME

Dans le septième chapitre Seigneur Krishne a dit que l'individu qui se confie uniquement en moi et qui s'occupe du yog, lui il arrive à me comprendre. Un des milliers individus fait un effort pour me comprendre et un de milliers de ces travailleurs arrive à me connaître. Il me sent partout et non seulement dans une forme particulière ou à un seul endroit. Ma nature est constitué de huit caractères et le naturel vivant se trouve dedans. Le monde c'est le résultat de combinaison de ces deux. C'est moi qui est responsable pour la gloire et la puissance. Je représente la force dénouée de l'attachements et les désirs et je représente aussi l'envie

conforme au religion. Tous les envies sont interdit, mais il faut essayer de réaliser la divinité. C'est grâce à moi qu'on pense comme ça. Réaliser l'Être Suprême, c'est le seul envie qui convient la religiosité.

Seigneur Krishne dit que je suis Supérieur que les trois caractères. Je me trouve à l'ultérieur; le mieux, mais ceux pensent toujours aux biens mondains il vénèrent les autres formes au lieu de se confier en moi. Il n'existe pas d'autre forme divin. C'est moi qui les donne la croyance en ce qu'il veulent, le pierre; l'eau ou bien un arbre (= à n'importe quoi. C'est moi qui eux fournit les résultats au nom d'autre formes, car il n'existe pas d'autre divinité et personne n'a rien sauf moi. On ne me vénère pas normalement, car je reste toujours caché par les faites de yog. Les individus qui arrive à traverser l'illusion de yog-maya, eux seuls, ils arrive à me comprendre dans cette forme. Pas autrement.

Mes disciples se regroupent en quatre catégories - les gagners de l'argent, les pitiés, les curieux et les savants. L'individu qui devient un savant en me pensant depuis plusieurs incarnations, il me représente. On peut alors, réaliser la forme divin en y pensant pendant plusieurs incarnations. Ceux qui reste pris par l'attachements - la jalousies etc, il n'arrive jamais à me co,prendre. Ceux qui s'éloignent de tous l'attachement etc et qui font le devoir en s'exerçant afin de se délayer de l'enchaînement de naissance-mort, eux, ils me comprennent entièrement. Il me comprennent avec le Breuhm entier (= l'éternité), le spiritisme, l'eudhidév, le devoir complet, et aussi le yeugn. Ils se reunissent avec moi et ils me réalisent à la fin de leur vie, ça veut il ne se séparent jamais.

Dans ce chapitre on décrit le savoir divin de l'Être Suprême.

ॐ तत्सदिति श्रीमद्भगवद्गीतासूपनिषत्सु ब्रम्हाविद्यायां योगशास्त्रे श्रीकृष्णार्जुन संवादे
'समग्र बोध :' नाम सप्तमोऽध्यायः । 7 ।

Et voilà la fin du septième chapitre appelé "Le Savoir Absolu" qui fait une partie de la conversation entre le Seigneur Krishne et Arjun dans le Shrimed Bhagveud Gita et qui se concerne de Breuhmvidya (le savoir divin) et le yog.

इति श्रीमत्परमहंस परमानन्दस्य शिष्य स्वामी अङ्गडानन्दकृते श्रीमद्भगवद्गीतायाः 'यथार्थ गीता'
भाष्ये 'समग्र बोध :' नाम सप्तमोऽध्यायः । 7 ।

!! Heuri Om Teutseut !!

।हरि ॐ तत्सत् ।।